

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 45 (1983)  
**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

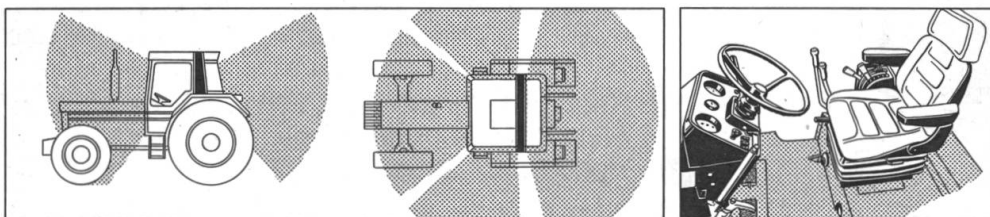
**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**MENGELE**

## Dans les nouvelles cabines International XL il y a plus que dans les autres:

plus de visibilité, plus de place,  
plus de confort, plus de sécurité et une  
meilleure climatisation.



International Harvester a conçu et réalisé une cabine dans l'optique d'un nouveau dessin, de confort et de sécurité. Toutes les commandes sont disposées autour d'un fauteuil confortable.

Les grandes vitres teintées procurent une visibilité panoramique inégalée. Le niveau de

bruit extrêmement bas donne une nouvelle sensation de confort. Le cadre de sécurité central vous assure un maximum de protection. En effet, International vous offre avec le control-center XL un poste de conduite ergonomique, fonctionnel et confortable sans pareil.

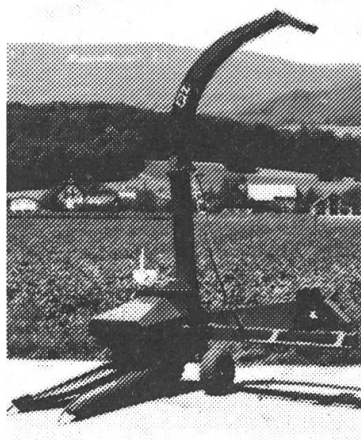
**ROHRER-MARTI**

SA Rohrer-Marti, Machines agricoles  
8105 Regensdorf, Téléphone 01/840 11 55

**International**

# MESSER

## Récolte de maïs



**PZ**  
ZWEEGERS

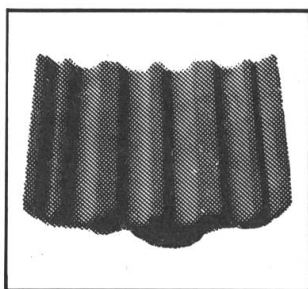
### MESSER GRUBER



#### ENSILEUSE À MAÏS MH 80 S

**Modèle 83: Exécution suisse spéciale**

- NOUVEAU:**
- Relais de prise de force séparé
  - Chicane spéciale pour grains durs
  - Chape d'attelage réglable en hauteur
- Inchangé:**
- Poids faible
  - Besoins énergétiques moindres / Rendement supérieur à 30 t/h
  - Entretien aisé (3 graisseurs)

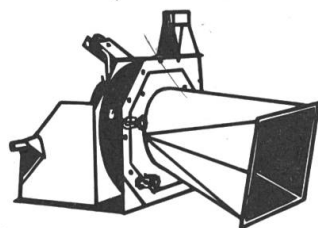
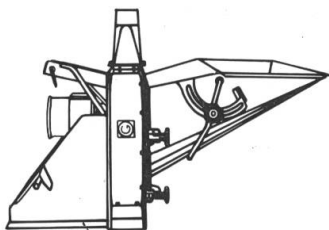


#### ENSILEUSE À MAÏS MH 160 S/SU (2 RANGS)

**Modèle S:** Adaptation frontale et arrière

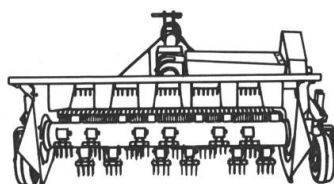
**Modèle SU:** Avec bâti d'orientation: Faucher en arrière au départ et de manière économique en avant

- Réglage hydraulique de la goulotte, des interlignes et de la hauteur de coupe
- Rendement supérieur à 60 t/h



#### MOULINS À MAÏS HUMIDE GRUBER

- Système de mouture unique
- Traite jusqu' à 30 t/h le Corn-Cob-Mix et l'extract jusqu' à une hauteur de 22 m
- Exploitable également en tant que **moulin à paille** efficace
- Entraînements divers: par ex. tracteur, moteur Diesel ou électrique



#### HÂCHEUR À PAILLE JF

- Excellent travail dans la paille de maïs ou de céréales
- Largeurs de travail de 1,6 m ou 2,1 m

Ernst Messer AG  
Industrie- und Landmaschinen  
4704 Niederbipp, Tel. 065 73 23 63

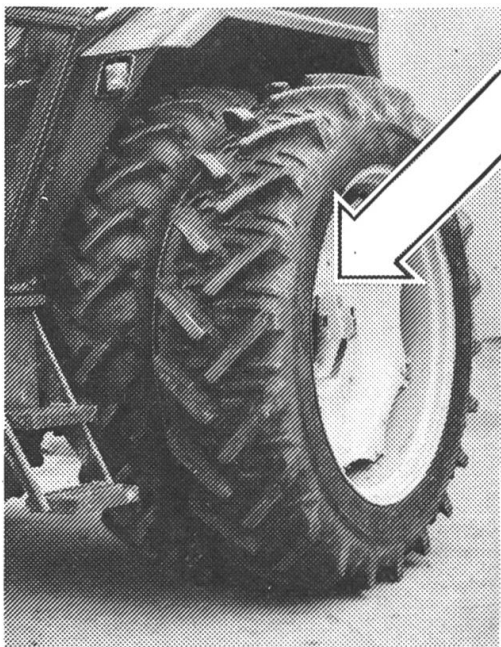
Filialen/Succursales:  
7205 Zizers, Tel. 081 51 45 95  
1510 Moudon, Tel. 021 95 15 74

# MESSER



Roues jumelées  
Roues

## Pour accoupler des roues facilement



Grâce au système AW d'accouplement des roues jumelées GS. Que la roue montée sur votre tracteur soit large ou étroite, l'autre roue se fixe automatiquement et est immédiatement utilisable comme roue jumelée sans modifications désagréables. Notre principe est sans pareil sur le marché européen et des attestations internationales le prouvent.

Nous vous conseillerons très volontiers pour que vous en soyez convaincus.

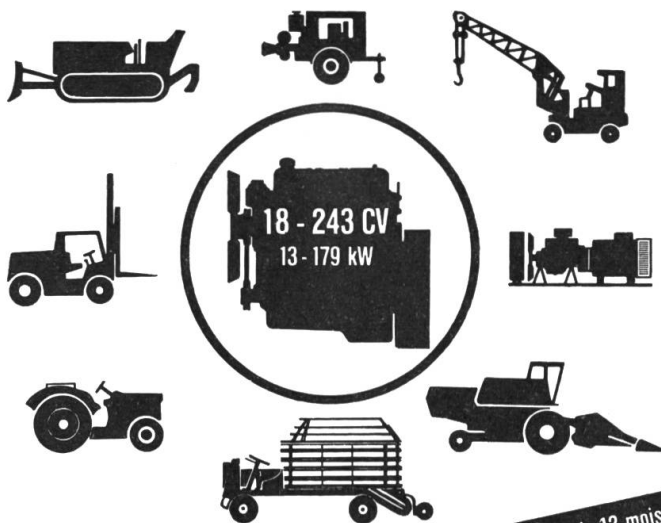


Gebr. Schaad  
4552 Derendingen  
Tél. 065 42 21 34



**moteurs  
Perkins**

Moteurs Diesel pour  
applications multiples



Garantie 12 mois

### Moteurs neufs - moteurs échange standard

pièces de rechange d'origine

en vente chez les agents régionaux Perkins:

RENOMOTOR J. Dupuis, 1025 St-Sulpice, ☎ 021-34 20 21  
RHONE-MOTEURS SA, 1902 Evionnaz, ☎ 026-8 44 02

Agence générale:

**PROMOT AG** 5745 Safenwil, ☎ 062-67 92 11

**AEBISUGIEZ**

## La manutention avec lève — palettes



- 22 modèles différents
- Charge 800 kg à 2,5 t
- Hauteur 1,8 m jusqu'à 5 m
- Verin d'inclinaison, translatteur, presse caisse, tête tournante.
- Fourches rabattable, crochet pour remorque, verin chrome, chaînes de levage (pas de câble)
- Différent acc. par ex. fourche à betteraves pelle à terre etc.



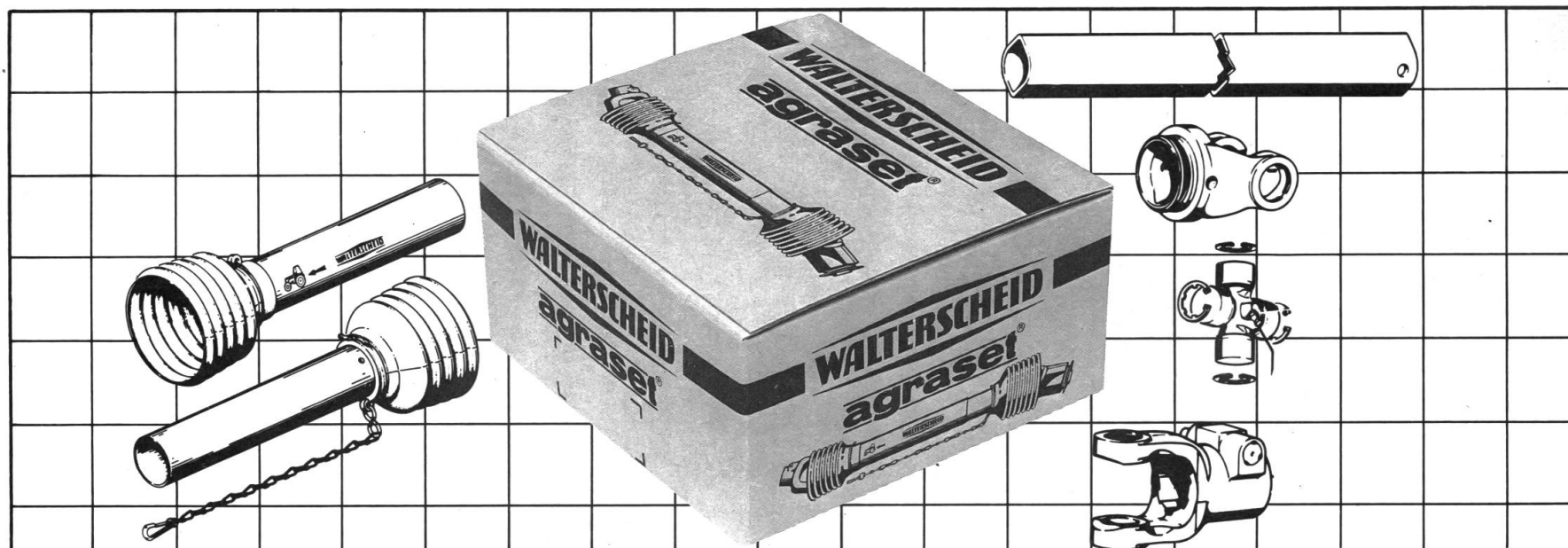
**AEBISUGIEZ**

1786 Sugiez c/ Morat  
Tél. 037 73 11 33 et 032 83 26 27

Suisse Romande:

1038 Bercher, Tél. 021 81 73 87 Ulrich Wytenbach  
Jura: 2802 Develier,  
Tél. 066 22 75 37 Jean-Rémy Girardin





## Il n'existe qu'une seule transmission qui s'appelle Walterscheid

... et le service des pièces de rechange Walterscheid s'appelle «agraset».

Les transmissions Walterscheid allient une technologie parfaitement sûre à une haute valeur utile. Les transmissions Walterscheid garantissent un parfait transport de la force motrice.

Sous la dénomination «**Walterscheid-agraset**», Walterscheid a créé un système complet de pièces de rechange.

Les vendeurs de machines agricoles vous offrent les pièces de rechange originales Walterscheid commercialisées sous le nom «agraset»,

pour tous les produits Walterscheid connus: **transmissions, limiteurs de couple et roues libres, accouplements rapides à trois points**. Sous la dénomination «agraset», vous obtiendrez non seulement les transmissions complètes, mais aussi toutes les pièces de rechange nécessaires.

«Walterscheid-agraset» est synonyme de service parfait de pièces de rechange, service conseil, information, service après-vente et service permanent.

Je m'intéresse au Système Walterscheid-agraset; je vous prie de bien vouloir m'envoyer des informations supplémentaires.

# WALTERSCHEID

**Paul Forrer AG**

Aargauerstrasse 250, Postfach  
CH-8048 Zurich  
Tél. 01 - 64 39 33 / 35, Telex Pafor 582 30